

På feil si av veien ([Charlotte Audestad](#)) 2013

Snøen har smelta og lufta e(r) skarp The snow has melted and the air is sharp Æ(jeg) har fått solstikk og du e(r) et varp I've got sunstroke and you're quite a catch Våren har komme(t), det e(r) itj(ikke) nå(noen) tvil Spring has come, there is no doubt Æ(jeg) går langs veien og du kjøre(r) bil I walk along the road and you drive (a) car
Du rulle(r) ned ruta og spør korr(hvor) æ(jeg) skal You scroll down the window and ask where I'm going Æ(jeg) trekke(r) på skuldran(-ene) og sei(sier) «Har det nå(noe) å sei(si) da?» I shrug my shoulders and say «Does it have anything to say, then?» (Does it matter?) Du åpne(r) opp døra og flire(r) og sei(sier): You open the door and grin and say: «Trur(tror) nok at vi toan(to) ska(l) samma(-e) vei» «I think the two of us are going the same way»
Du e(r) så nydelig der du sett(sitter) You are so beautiful where you are sitting Med sola som skinn(er) i håret dett(ditt) With the sun shining in your hair En engel på jorda og ein(en) av dæm(de) få An angel on earth and one of the few Som e(r) hinsides sexy og kjøre(r) Renault Who are beyond sexy and drive a Renault
Du gire(r) og gasse(r) og clutche(r) så bra You shift and accelerate and clutch so well Med høyrehanda lett på girstanga With your right hand lightly on the gear lever Vi reise(r) mot sommeren og vi e(r) alein(alene) We are travelling towards the summer and we are alone Og for mæ(meg) kan du godt kjør(e) på feil si(side) av veien And for me, you can drive on the wrong side of the road
Sola står høgt(høyt) opp på himmelen i dag The sun is high in the sky today Det e(r) ingen som veit(vet) at vi sett(sitter) her i lag (i lag = sammen) There is no one who knows we're sitting here together Du smile(r) så lurt, du veit(vet) ka(hva) du ska(l) sei(si) You smile so smartly/slyly, you know what to say Ferr(for) at æ(jeg) ska(l) bli flau og sjå(se) en helt annja(annen) vei For me to be embarrassed and look a completely different way

Men æ(jeg) veit(vet) akkurat koss(hvordan) æ(jeg) ska(l) få min hevn But I know exactly how to get my revenge Det e(r) kanskje nåkka(noe) som e(r) verdt å nevne(e) There may be something worth mentioning Æ(jeg) tenkt itj(ikke) å sei(si) det, men no(nå) e(r) æ(jeg) nødt I thought I wouldn't say, but now I have to «Du, den pila på bensintanken! Ska(l) den stå på rødt?» «Hey, that arrow on the gas tank! Should it be on red?»
Du e(r) så nydelig der du står You are so lovely where you stand Du ane(r) itj(ikke) ka(hva) hjertet mettt(mitt) gjennomgår You have no idea what my heart is going through Tenk at det går an å værre(være) så fin Who would have thought it is possible to be so good-looking Når man står ved ei pumpe og fylle(r) bensin When you stand by a pump filling up the gas tank
Du e(r) stram som ei fele og fin som ei fjøl You are tight as a fiddle and fine as a board Æ(jeg) veit(vet) itj(ikke) korr(hvor) æ(jeg) ska(l) gjør(e) av mæ(meg) sjøl I don't know what to do with myself (where to put my self) Tanken e(r) fylt opp og frontruta rein The tank is filled up and the windshield is clean Og no(nå) kan du fortsett(e) på feil si(side) av veien And now you can continue on the wrong side of the road
Hjertet det banke(r), det e(r) no(nå) det skjer My heart, it's beating, and now it's happening Du spør: «E(r) det greit at æ(jeg) har handa mi her?» You ask: «Is it okay for me to have my hand here?» Det e(r) ingen som har sånne hender som du There's no one who has hands like yours På ei strekning fra Oslo te(til) Rennebu On a distance from Oslo to Rennebu
Du e(r) så nydelig der du sett(sitter) You are so lovely where you're sitting Med handa di forsiktig på låret mettt(mitt) With your hand gently on my thigh En engel på jorda og ein(en) av dæm(de) få An angel on earth and one of the few Som e(r) hinsides sexy og kjøre(r) Renault Who are beyond sexy and drive a Renault
Håret dett(ditt) lukte(r) som bringebær Your hair smells like raspberries Og beinan(beina) din(e), dæm(de) gir mæ(meg) pustebesvær And your legs, they give me difficulty breathing Vi reise(r) mot sommeren og vi e(r) alein(alene) We are travelling towards the summer and we are alone Og for mæ(meg) kan du godt kjør(e) på feil si(side) av veien And for me, you can drive on the wrong side of the road